

# 新加坡国立大学中文系简讯

Department of Chinese Studies

2021 年第 9 期 (总第 188 期)



## 出版动向 (Publications)

王昌伟老师(Prof Ong Chang Woei)的文章 “Thinking in Terms of Categories: Hu Yin's Discourse on the Chinese-Barbarian Dichotomy”发表于日本中国史学会出版的多语言期刊《中国史学》，30 (2020)，页 1-26。

王昌伟老师和许齐雄老师(A/P Koh Khee Heong)合著的 “Becoming a Confucian in Contemporary Singapore: The Case of Nanyang Confucian Association” 发表于 *Religions* (2021) 的 “Empirical Studies of Contemporary Confucian Practice in Asia and Beyond” 专号：  
[https://www.mdpi.com/journal/religions/special\\_issues/Confucian\\_Practice](https://www.mdpi.com/journal/religions/special_issues/Confucian_Practice)

胡碚老师(Dr Hu Bei)于 2021 年 12 月 2 - 3 日参加 European Language Council (CEL-ELC) 主办的“语言及权益”会议(CEL-ELC 2021 Conference “Language and rights”), 并宣讲论文“Translation as an (ethical) intervention? Building trust in healthcare crisis communication” (翻译介入的伦理性：构筑公共卫生跨文化沟通中的信任度)。

博士生董畅同学与蘇瑞隆老师(A/P Su Jui-Lung)的文章《星洲风雅：邱菽园风月诗中的女性观照》发表于《天津师范大学学报（社会科学版）》，2021 年第 6 期，页 118-122。此文章初稿是林立老师(A/P Lam Lap) CH5224 课堂上的作业，因此也得到了林老师专家的批评与反馈，特此致谢！

## 荣誉 (Awards / Honors)

祝贺廖筱文同学于 2021 年 11 月 24 日顺利通过博士论文答辩，论文题目是“甘蜜贸易、华人社群与新柔佛的崛起（1784-1917）”，英译“GAMBIER TRADE, CHINESE COMMUNITY AND THE MAKING OF MODERN JOHOR, 1784-1917”。

## 会议与讲座 (Conferences/ Seminars)

2021 年 11 月 12 日下午 4 点至 5 点 30 分，我系在线上举办了《Sinophone Southeast Asia: Sinitic Voices across the Southern Seas》的新书发布会，该发布会邀请了北京师范大学 Prof Randy LaPolla

担任主持，悉尼大学中文系高级讲师 **Dr Josh Stenberg** 以及新加坡国立大学英文系助理教授 **Dr Nala Lee** 担任书评员。

**Book Launch**  Department of Chinese Studies  
Faculty of Arts & Social Sciences

## Sinophone Southeast Asia Sinitic Voices across the Southern Seas



This volume explores the diverse linguistic landscape of Southeast Asia's Chinese communities. Based on archival research and previously unpublished linguistic fieldwork, it unearths a wide variety of language histories, linguistic practices, and trajectories of words. The localized and often marginalized voices we bring to the spotlight are quickly disappearing in the wake of standardization and homogenization, yet they tell a story that is uniquely Southeast Asian in its rich hybridity. Our comparative scope and focus on language, analysed in tandem with history and culture, adds a refreshing dimension to the broader field of Sino-Southeast Asian Studies.

**Date/Time: 12 Nov 2021 (Fri), 16:00 SGT**  
**Zoom Meeting ID: 853 4313 3076**  
**Password: 543182**



Scan to join Zoom meeting

### Programme

1600 Introduction by Host, Prof Randy LaPolla	1700 Panel Discussion
1620 Comments by Discussant, Dr Josh Stenberg	1730 Q&A
1640 Comments by Discussant, Dr Nala Lee	

### Bios of Host and Discussants



Josh Stenberg is a Senior Lecturer in Chinese Studies at the University of Sydney. He is the author of *Minority Stages: Sino-Indonesian Performance and Public Display* (University of Hawai'i Press, 2019), the translator or editor of four books of contemporary Chinese fiction, and an author of poetry and fiction.



Nala H. Lee is an assistant professor of Linguistics at the National University of Singapore. She is interested in the spectrum of language change brought about by multilingualism. She is a co-developer of the Language Endangerment Index, and focuses mainly on Baba Malay. Her grammar of the language is slated for publication in 2022.



Randy J. LaPolla is Professor in the Institute for Advanced Studies in Humanities and Social Sciences, Beijing Normal University, Zhihui Campus, and a Senior Associate of CLASS, Nanyang Technological University. His research focuses on the history and typology of Sino-Tibetan and Austronesian languages and issues related to the nature of communicative behaviour and functional explanations for the patterns found in languages and human behaviour and cognition generally.

图片说明：  
发布会海报

2021年11月18日下午2点30分至4点30分，我系古典文学与思想研究群在线上举办了学术讲座“两宋之际文学与思想的互动”，该讲座邀请了郑州大学王建生教授担任主讲。

新加坡国立大学中文系  
古典文学与思想研究群学术讲座

## 两宋之际文学与思想的互动

演讲者: 王建生教授(郑州大学)

日期/时间: 2021年11月18日(星期四), 下午2:30-4:30

主席: 刘晨(国大中文系)

Zoom 链接: [https://nus-sg.zoom.us/j/84371970905?](https://nus-sg.zoom.us/j/84371970905?pwd=aVJ5QjhJRDRnb1FCbGRKeFRaVUNFUT09)

[pwd=aVJ5QjhJRDRnb1FCbGRKeFRaVUNFUT09](https://nus-sg.zoom.us/j/84371970905?pwd=aVJ5QjhJRDRnb1FCbGRKeFRaVUNFUT09)

会议 ID: 843 7197 0905

密码: 962350



### 演讲者简介

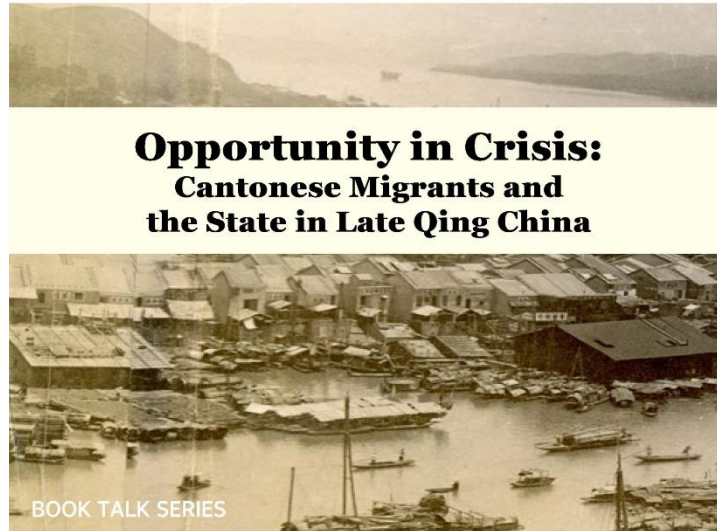
王建生, 1981年生, 河南省泌阳县人。2010年7月毕业于北京大学中文系, 获文学博士学位。现为郑州大学文学院教授, 研究方向为唐宋文学。曾在《文学遗产》《中山大学学报》《文史知识》《中国社会科学报》等国内外刊物上发表学术论文40余篇; 出版专著《通往中兴之路: 思想文化视域中的宋南渡诗坛》《中原文献南传论稿》。入选第二届“希望英才”青年学者培养计划(2014); 主持国家社科基金项目“靖康文史交叉研究”(2017)、博士后特别资助项目“南宋文人的中原记忆与文学写作”(2012)、教育部人文社科项目“南宋前期中原文献南传研究”(2011)等。



图片说明：  
讲座海报



2021年12月3日，我系雲茂潮中华文化研究中心邀请了香港科技大学人文学部麦哲维教授 (Prof Steven B. Miles)担任主讲嘉宾，于下午4点至5点在线上举办讲座“Opportunity in Crisis: Cantonese Migrants and the State in Late Qing China”。



图片说明：  
讲座海报

Amid the dramatic expansion of Cantonese overseas migration beginning in the mid-nineteenth century, a large yet unquantified number of Cantonese migrants continued to target destinations within China, along the West River basin into the southwestern frontier province of Guangxi. Reading the histories of overseas and upriver migration in tandem, bringing insights from studies of overseas migration to the study upriver migration, allows us to explore overlaps and resonances between internal and external migration, as well as continuity and change across the mid-nineteenth-century divide marked by warfare and foreign incursion. Through the warfare and reconstruction of the nineteenth century, Cantonese upriver networks expanded, as migrants appropriated state authority, created new states, or turned state policies toward their own ends of socioeconomic advancement.

SPEAKER



A sociocultural historian of late imperial China, **Steven B. Miles** is head of the Division of Humanities at HKUST and editor-in-chief of the journal, *Late Imperial China*. His most recent books are *Chinese Diasporas: A Social History of Global Migration* (2020) and *Opportunity in Crisis: Cantonese Migrants and the State in Late Qing China* (2021).

3 DECEMBER 2021 (FRI)  
16:00 - 17:00 SGT | VIA ZOOM

Please register via: <https://forms.office.com/r/u1LhwiiuKq>  
We will email you the webinar link prior to the event.

## 国大图书馆 (NUS Libraries)

经过 40 个月的翻新工程，国大图书馆于 2021 年 12 月 3 日举办中央图书馆翻新开幕礼及中文图书馆重新命名庆祝活动(Central Library Reopening & Chinese Library Renaming Celebration)。

自 1995 年起，受惠于已故雲茂潮先生(1918- 1992)子女的资助，中文图书馆大幅度地加强了汉学研究的馆藏，并从 2014 年起增加采购马来文与东南亚的研究书籍。雲先生子女更于 2015 年设立“雲茂潮捐赠基金”，资助图书馆加强其汉学研究、东南亚研究和双语资源的建设。

新加坡国立大学感谢雲茂潮先生子女一直以来的支持，将中文图书馆命名为“雲茂潮中文图书馆”(Wan Boo Sow Chinese Library)。国大校长陈永财和雲茂潮先生家属也出席并一同为中文图书馆

命名主持剪彩仪式。中文系主任丁荷生教授也受邀出席。



图片说明：新馆名称



图片说明：新馆命名纪念



图片说明：新馆外部全局

\* 每月十五日左右发行， 来稿请寄 [chsbox5@nus.edu.sg](mailto:chsbox5@nus.edu.sg)

\* 发行人(Publisher): 丁荷生(Kenneth Dean)

\* 编辑顾问(Editorial Advisor): 蘇瑞隆 (Su Jui-Lung)

\* 主编(Editors): 崔娇阳 董畅

\* 新加坡国立大学中文系网站(Web): <http://www.fas.nus.edu.sg/chs>

\* 邮箱(Email): [chssec@nus.edu.sg](mailto:chssec@nus.edu.sg)